

## Cosas del día

### La paz

Que algo se fragua ó se medita en ese sentido, no nos cabe duda. Los periódicos de gran circulación se hacen eco de esos rumores, y los incondicionalmente afectos al gabinete del Sr. Sagasta, al hablar de ella, advierten con regocijo que la solicitan ansiosamente importantes corporaciones comerciales e industriales de distintas regiones de España.

Sin embargo, es tal la confusión que reina en el momento, que ignoramos a estas fechas, si se trata en efecto de solicitarla indirectamente, vale decir, por medio de los grandes potentados, ó sólo se desea sondar el estado de la opinión para entablar ó no inmediatamente las negociaciones del caso, según esa opinión sea favorable ó adversa.

Si es lo primero, el gobierno actual marcha muy descaminado y hasta expuesto á irreversibles fracasos, cuyo alcance y consecuencias no queremos apuntar. Si lo segundo, ya puede haberse convenido de que contra los gritos del egoísmo indolente, se levantan las voces del patriotismo indignado, y hasta en las sombras de la noche se esfuman las siluetas de los mártires del deber, cuya sangre aún no ha sido vengada, gritando: A muerte, a muerte!

¿Quién duda que la paz la quiere todo el mundo, lo mismo el rico que el pobre, igual el comerciante que el jornalero? Ciertamente no, ha de querer la paz un país exhausto, exhausto, desangrado por tres años consecutivos de terribles y cruentas luchas. Lo que es conveniente averiguar, si es que los deseos del Gobierno marchan por el camino del tanteo, es en qué condiciones podría aceptar la paz el pueblo español.

Desde luego, salvo los egoísmos de que ya hemos hablado y el parecer de las personas pusilánimes á quienes asusta la idea de la continuación de una lucha tan encarnizada como desigual, la mayoría de la opinión entiende que una paz pactada en los actuales momentos, dado el caso de que resultara cierta la rendición de Santiago de Cuba, la habríamos de pagar carísima; pues no solamente quedarían nuestras colonias á merced de nuestros enemigos, sino que España, la nación que más héroes ha ofrecido á la historia del mundo, perdería con su tradicional altivez y con su carácter indomable, la dignidad y hasta el prestigio que la han hecho alternar, bien que galvanizada y en segunda fila, con las naciones que

marchan á la cabeza de la civilización y del progreso.

Por estas razones y otras que omitimos, más que por carencia de fundamento por amor á la brevedad, estamos de perfecto acuerdo con los que han dicho que mejor que las solicitudes del presente, ablandarían á los yankees las perspectivas de una lucha tan larga como desesperada, tan tenaz como resuelta.

Los Gobiernos, pues, están obligados en virtud de su misión, á aceptar la opinión de los pueblos, ya se manifieste por boca de sus oradores, ya se exponga desde las columnas de sus periódicos más predilectos, ya se esboce en libros y panfletos que circulan, ya se insinúe en círculos en que se reúnan salientes personalidades del comercio, de la banca, del ejército, de la literatura, del arte. Pretender embaucar á ese pueblo haciéndole ver los peligros de una

lucha costosa y sangrienta, es marchar contra la corriente. Tratar de hacerle creer que todavía tenemos algo que perder, que no sea el honor, y, que como se ha dicho muy bien — el problema financiero será mañana más insoluble que lo es hoy, sería algo así como querer marchar contra la realidad incontestable de los hechos y no creemos á los miembros que componen el Gabinete actual tan carentes de sentido común que desconozcan ó nieguen estas verdades inconcusas.

Medítense en este bobotar de sentimientos complejos, en esta brega constante y brusca de abatimientos y de esperanzas, de ilusiones y de realidades, es necesario marchar serenos hacia un ideal, el de salvar la dignidad de la patria y no caer, como cayó Grecia, desfalliente y fatigada sobre el frío y duro hielo de sus recuerdos, recordos que, después de todo, huyen y huyen á medida que el tiempo vuela y vuela.

### La defensa de las costas

Es de suponer — escribe *La Epoca* — que el Gobierno se estará ocupando, en estos días de apercebir á España para la defensa de sus costas, ante la amenaza de la venida á nuestros puertos de los barcos yankees.

Sin embargo, como quiera que la previsión de nuestros gobernantes no ofrece hasta ahora grandes fianzas de acierto, no estará demás, valga por lo que valiere, alguna modesta indicación.

Creemos que el Sr. Correa atenderá la defensa y artillado de las costas españolas algo más de lo que se atendió en Cayte.

Así lo dicen algunos periódicos, y de buen grado lo damos por cierto.

Pero no sólo es preciso atender á la fortificación de nuestros puertos y de los lu-

gares estratégicos que los protegen y amparan, menester es también dirigir la atención al estudio y resolución de otros problemas, de los cuales puede depender en gran parte la suerte de las armas.

Nos referimos á las previsiones que deben tenerse en cuenta para dificultar el aprovisionamiento, tanto de víveres como de carbón, de los barcos americanos.

Sabiendo es que por la parte del Atlántico los yankees habrán de tratar de aprovisionarse en los puertos portugueses ó en los de Marruecos, tales como Tanger, Rabat y Mazagan.

Ahora bien, ¿ha pensado el Gobierno en la conveniencia de emplear su actividad, ya por sí mismo, ya por medio de sus representantes oficiales ó por otros nombrados ad hoc á fin de sacar el mejor partido posible de nuestras relaciones sobre los dos Estados vecinos al nuestro?

Queremos suponer que el ministro de Estado se habrá ocupado á estas horas de estos y otros asuntos análogos, que son de gran importancia.

## PARA LOS AGRICULTORES

### Recolección de la patata

La recolección se hace con ayuda de una horquilla, un tridente, un azadón plano con dientes y el arado ordinario, ó mejor, con un arado especial llamado sacapatatas.

Se conoce que ha madurado la patata en el tinte amarillento que toman sus hojas y tallos antes de marchitarse.

Cuando la patata se destina á alimento del hombre, no se espera á que la vejetación toque á su término y se arranca de la tierra cuando tiene un tamaño suficiente y su pellejo no se ha endurecido todavía.

Para la siembra ó reproducción, es necesario esperar á que haya madurado bien. Se debe procurar no hacer la saca con tiempo húmedo para no ser sorprendidos por la lluvia.

Si el tiempo es propicio se deja á los tubérculos ressecarse, porque, para conservarlos bien, es necesario que estén perfectamente secos cuando se les guarda.

Muchos labradores hacen la operación de separar en casa; pero es preferible hacer esta operación sobre el mismo campo, es decir, separar las patatas pequeñas de las gruesas y medias.

Se conserva la patata en las bodegas ó en los silos.

Cuando se dispone de locales convenientes, lo mejor es amontonarlas, estableciendo un tubo de aereación en medio del montón y ventilar la bodega los primeros días.

Cuando no se dispone de estos locales se ponen en silos ó en zanjas.

Estos silos deben establecerse en un paraje sano; sino es, conviene poner un tubo de aereación.

El montón se cubre con una capa de paja, después con una de tierra y en invierno con otra de estiércol caliente.

Hay que tomar todas estas precauciones para evitar que la helada llegue á ella.

A pesar de estas medidas, con frecuencia salen algunas acuosas y de mal gusto.

Para remediar esta inconveniente será suficiente no sumergirlas en agua fría para cocerlas, sino depositarlas inmediatamente en el agua hirviendo.

### Patatas heladas

He aquí dos medios de utilizar las patatas heladas:

- 1.º Lavarlas con agua fría y dejarlas secar al aire en un granero, desván, etc. Si no hiela, pueden dejarse al aire libre. También puede colocarse en sitio donde dé el sol de lleno, dejarlas lavar por la lluvia y que ellas mismas se sequen.
- 2.º Ponerlas á remojo en agua fría durante diez ó doce días teniendo cuidado de cambiar el agua cada dos ó tres.

Continuare esta materia.

linfático y constitución débil (anémicos y escrofulosos) deberán hacer uso de los baños de mar en el Mediterráneo, en las provincias de Levante, en donde la temperatura oscila entre 22 y 28 grados y hay poco oleaje.

Las mejores horas para el baño son las de la mañana, antes de que el cuerpo se encuentre cansado, y cuando la temperatura del agua está más elevada, pues en el mar alcanza su máximo hasta las diez de la mañana, y desde esta hora hasta las cuatro de la tarde, es cuando está más fría.

## LA POLITICA EN FRANCIA

Paris 30.—Cámara de los Diputados. Sesión de hoy.

Con motivo de la presentación del nuevo gabinete se suscita un debate acerca de la significación del mismo.

Se presenta una orden del día ó proposición incidental, dando un voto de confianza al gobierno en vista de las declaraciones hechas por él.

La proposición es aprobada por 316 votos contra 290.

Casi todos los republicanos han votado con el gobierno.

Paris 1.—El grupo radical socialista de la Cámara de Diputados ha resultado apoyar al actual gobierno, habiendo votado ya á favor del mismo en la sesión de ayer.

## Efemérides gloriosas

### Los migueletes y campesinos catalanes derrotan á los franceses en Congost.

4 DE JULIO DE 1808.

Al retirarse el ejército de Duhamel de Gerona, después de haber trahado inútilmente de apoderarse de ella, dejó fuerzas considerables en Mataró, con el fin de poder castigar con más prontitud cualquier desmán de los catalanes de aquellos contornos, y también para poseer una población más en el camino por donde había de buscar la comunicación con Francia.

A los pocos días de hallarse estas tropas destacadas en Mataró, empezaron á escasear las subsistencias, viéndose por esto obligadas á ejecutar expediciones para burcarlas.

Proyectada una al Vallés y la Garriga, el general Chabran, al frente de 3.500 hombres de infantería, algunos escuadrones y dos baterías de montaña, dirigióse á Vich, para salvar el peligroso y asperísimo desfiladero del Congost.

Noticiosos los catalanes de lo que pretendían las tropas napoleónicas, decidieron esperarlas en la entrada del desfiladero, animados por la victoria que sobre los coraceros de Bessieres consiguieron en La Roca días antes, y con la rapidez que el caso requería ocuparon posiciones, los millones de Vich, un centenar de migueletes, algu-

am á otras cosas que se sienten mejor que se dicen. Andrés asió de su pan y queso, y viendo que nadie le daba otra cosa, abajó su cabeza, y tomó el camino en las manos como suele decirse.

«Bien es verdad que al partirse, dijo á Don Quijote: Por amor de Dios, señor caballero andante, que si otra vez me encontrare, aunque vea que me hacen pedazos, no me socorra ni ayude, sino déjame con mi desgracia, que no será tanta que no sea mayor la que me vendrá de su ayuda de vuestra merced, á quien Dios maldiga y á todos cuantos caballeros addantes han nacido en el mundo.

Íbase á levantar Don Quijote para castigarle; mas el se puso á correr de modo que ninguno se atrevió á seguillo.

Quedó corrido Don Quijote del cuento de Andrés, y fué menester que los demás tuviesen mucha cuenta con no reirse, por no acaballe de correr del todo.

«...y viendo que nadie le daba otra cosa, abajó su cabeza, y tomó el camino en las manos como suele decirse.

«Bien es verdad que al partirse, dijo á Don Quijote: Por amor de Dios, señor caballero andante, que si otra vez me encontrare, aunque vea que me hacen pedazos, no me socorra ni ayude, sino déjame con mi desgracia, que no será tanta que no sea mayor la que me vendrá de su ayuda de vuestra merced, á quien Dios maldiga y á todos cuantos caballeros addantes han nacido en el mundo.

Íbase á levantar Don Quijote para castigarle; mas el se puso á correr de modo que ninguno se atrevió á seguillo.

Quedó corrido Don Quijote del cuento de Andrés, y fué menester que los demás tuviesen mucha cuenta con no reirse, por no acaballe de correr del todo.

«...y viendo que nadie le daba otra cosa, abajó su cabeza, y tomó el camino en las manos como suele decirse.

«Bien es verdad que al partirse, dijo á Don Quijote: Por amor de Dios, señor caballero andante, que si otra vez me encontrare, aunque vea que me hacen pedazos, no me socorra ni ayude, sino déjame con mi desgracia, que no será tanta que no sea mayor la que me vendrá de su ayuda de vuestra merced, á quien Dios maldiga y á todos cuantos caballeros addantes han nacido en el mundo.

Íbase á levantar Don Quijote para castigarle; mas el se puso á correr de modo que ninguno se atrevió á seguillo.

Quedó corrido Don Quijote del cuento de Andrés, y fué menester que los demás tuviesen mucha cuenta con no reirse, por no acaballe de correr del todo.

«...y viendo que nadie le daba otra cosa, abajó su cabeza, y tomó el camino en las manos como suele decirse.

«Bien es verdad que al partirse, dijo á Don Quijote: Por amor de Dios, señor caballero andante, que si otra vez me encontrare, aunque vea que me hacen pedazos, no me socorra ni ayude, sino déjame con mi desgracia, que no será tanta que no sea mayor la que me vendrá de su ayuda de vuestra merced, á quien Dios maldiga y á todos cuantos caballeros addantes han nacido en el mundo.

Íbase á levantar Don Quijote para castigarle; mas el se puso á correr de modo que ninguno se atrevió á seguillo.

Quedó corrido Don Quijote del cuento de Andrés, y fué menester que los demás tuviesen mucha cuenta con no reirse, por no acaballe de correr del todo.

«...y viendo que nadie le daba otra cosa, abajó su cabeza, y tomó el camino en las manos como suele decirse.

«Bien es verdad que al partirse, dijo á Don Quijote: Por amor de Dios, señor caballero andante, que si otra vez me encontrare, aunque vea que me hacen pedazos, no me socorra ni ayude, sino déjame con mi desgracia, que no será tanta que no sea mayor la que me vendrá de su ayuda de vuestra merced, á quien Dios maldiga y á todos cuantos caballeros addantes han nacido en el mundo.

«...y viendo que nadie le daba otra cosa, abajó su cabeza, y tomó el camino en las manos como suele decirse.

«Bien es verdad que al partirse, dijo á Don Quijote: Por amor de Dios, señor caballero andante, que si otra vez me encontrare, aunque vea que me hacen pedazos, no me socorra ni ayude, sino déjame con mi desgracia, que no será tanta que no sea mayor la que me vendrá de su ayuda de vuestra merced, á quien Dios maldiga y á todos cuantos caballeros addantes han nacido en el mundo.

Íbase á levantar Don Quijote para castigarle; mas el se puso á correr de modo que ninguno se atrevió á seguillo.

Quedó corrido Don Quijote del cuento de Andrés, y fué menester que los demás tuviesen mucha cuenta con no reirse, por no acaballe de correr del todo.

«...y viendo que nadie le daba otra cosa, abajó su cabeza, y tomó el camino en las manos como suele decirse.

«Bien es verdad que al partirse, dijo á Don Quijote: Por amor de Dios, señor caballero andante, que si otra vez me encontrare, aunque vea que me hacen pedazos, no me socorra ni ayude, sino déjame con mi desgracia, que no será tanta que no sea mayor la que me vendrá de su ayuda de vuestra merced, á quien Dios maldiga y á todos cuantos caballeros addantes han nacido en el mundo.

nos soldados desfiladores de la guarnición de Barcelona y unos paisanos armados con escopetas, todos mandados por el teniente coronel del regimiento de Ceuta D. Francisco Milans del Boch.

Al encontrar Chabrán de tal modo defendida la entrada del desfiladero, puso en batería los cañones que llevaba, y protegidos por su fuego atacó diferentes veces las posiciones españolas sin resultado alguno, tanta fué la pericia y la bravura que sus defensores desplegaron en hecho tan afortunado.

En la última acometida que dieron los imperiales fueron rechazados con dureza por lo cual, al retirarse, se produjo entre ellos gran desorden, y en vista de esto y en previsión de mayores descalabros, que eran de esperar dado el espíritu que ya empezaba a dominar a sus tropas, el general francés dispuso la retirada, la que se efectuó con bastante precipitación, hasta el extremo de perder toda la artillería, que cayó en poder de los arrojados y valientes somatenes que para perseguirlos bajaron de las posiciones que ocupaban.

MARCE RODRIGO

## Notas políticas

Objetos de diversos y encontrados comentarios son las noticias del combate librado entre nuestras tropas y las yankees en las cercanías de Santiago, mas esto se explica, por cuanto que los telegramas oficiales sólo dan cuenta del comienzo de la batalla, y en cambio algún periódico de la mañana da bastantes detalles del combate, los cuales no están muy conformes con los describen estos últimos despachos. Según éstos, nuestras fuerzas hubieronse obligadas a replegarse a Santiago, continuando el avance del enemigo hacia el Morro, el que era a su vez tenazmente cañoneado por la escuadra de Sampson, y que por lo que se ve apoderarse de tal posición es la intención de los norteamericanos.

El telegrama oficial de Filipinas ha puesto en evidencia a los que perjuran de que Manila estaba en poder de los marinos de las grandes potencias. En medio de las grandes amarguras que en las posesiones oceánicas, hemos experimentado, sirve al menos de consuelo el haberse desmentido oficialmente el rumor persistente estos días sobre la suerte del general Monet.

El jefe del Gobierno, al salir de Palacio ayer mañana, ha dicho respecto a la escuadra de Cámara que excepto el *Pelayo* y *Carles V*, los demás buques que la componen iban pasando el canal, sin que todavía se tuviesen noticias de su llegada a Suez.

Por lo que respecta a esos dos acorazados habían ido a un puerto inmediato a Port Said a fin de tomar carbón.

De Santiago de Cuba no ha manifestado nada más que lo expresado en los partes oficiales que en otro lugar publicamos.

## Impresiones bursátiles

Muy animada la Bolsa en lo que se refiere a noticias y rumores acerca de la guerra, pero muy floja en cuanto a operaciones, por falta de compradores.

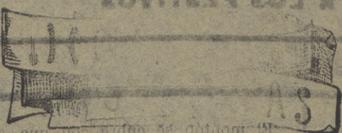
De París comunican el cambio de 33,95 y 46,55 de Barcelona.

Al llegar el momento de las operaciones circulan rumores contradictorios respecto a las operaciones militares de Santiago.

El interior cotiza de 47,60 a 47,25. Fin de mes entre 46,50, 46,45 y 46,40.

El exterior ofrecido: abrió a 58,60 y descendió a 57,90 y 80.

Las Cubas nuevas a 46,50 y 75.  
Aduanas 78,75.  
Banco 332 sin dividendo.  
Tabacos 197.  
Francos, 84,30.  
Libras, 46,30.  
A las cuatro. Interior fin corriente, 46,45.  
Telegramas: Barcelona (3 t.) 46,55.  
Exterior, 56,95.  
Paris: Exterior, 33,75.



Decirme a mí que eres mala gana de perder el tiempo, mala tú que me das vida con esos ojos negros!

Si me piensas engañar no me digas que me quieres; no me hagas querer la vida si vas a darme la muerte.

Bien sencilla de contar es la historia de mi amor; nació con una sonrisa murió con una traición.

¿Qué son muy malos los hombres? es que los tiene así el mundo que los llena de traiciones.

La senda de los placeres la siguen, niña querida, los que andan por el atajo del camino de la vida.

Río a carcajadas y tengo los ojos rojos por el llanto y llenos de lágrimas.

No echo la culpa a tus ojos de que me den tantas penas por que el verdugo ejecuta, pero es otro el que sentencia.

JOSÉ DOZ DE LA ROSA.

## MUNDO MILITAR

### Miscelánea extranjera

La consecuencia de los trabajos efectuados por la comisión que preside el general Henot, acaba de adoptarse en Bélgica una nueva lanza, en reemplazo de la de 1823, que tenía el asta de Fresno.

La nueva arma tiene el asta de bambú blanco; la moharra es mucho más ligera que la del modelo anterior; el regatón está reforzado; su longitud total es de 2'85 metros, sin que el peso llegue a 1.200 gramos; y el centro de gravedad se encuentra a 1.80 metros de la moharra, resultando un arma de condiciones excelentes.

INGLATERRA

Uno de los problemas que actualmente preocupan a Inglaterra, es el de abastecer de carbón en alta mar a los grandes acorazados y cruceros, los cuales una vez consumido su combustible y perdida por lo tanto su velocidad, quedarían inútiles para seguir combatiendo, a no encontrar algún medio de reponerlo en el acto.

Comprendiendo también que la cuestión de tiempo, para tal operación, es de interés primordial, se han verificado algunos ensayos por la división marítima de Portsmouth, que consistieron en cargar, con la mayor rapidez posible, más de 1.000 toneladas en cada uno de los cuatro acorazados que la constituyen.

Ofició la operación presentaba menores dificultades en un puerto que en alta mar, se llevó a efecto anclando algunos barcos cargados con el carbón de que habían de

proveerse aquéllos, obteniendo el siguiente resultado: el acorazado *Marte* llegó el primero, habiendo conseguido cargar 116 toneladas en una hora, el *Príncipe Jorge*, fué el segundo con 110, y por último, el *Majestic* y el *Resolution*, con 106 toneladas, en igual tiempo.

Un nuevo cañón automático de tiro rápido, para buques o costas, acaba de presentarse por Maxim. Pesa el proyectil nueve libras, siendo su alcance de tres millas, y obteniéndose una rapidez en el fuego, mayor del doble que en ninguna otra arma de su clase. Como se dispara automáticamente, puede cualquiera ejecutar esta operación, que consiste en tan sólo en oprimir el botón. (*The Navy and Army Illustrated*, 18 de Febrero.)

## Filipinas

El general Monet

Telegrama oficial  
Hong Kong, 1.º (recibido el 2).—Capitán general a ministro Guerra: (Manila 25 Junio.) Recibido telegrama V. E. número 9, transmitido por consúl Sanghay.

Continúa situación expuesta en mi telegrama número 10. En bahía hay 15 buques de guerra alemanes, franceses, japoneses e ingleses; por estos buques, comunicación con Hong Kong es frecuente para telegramas.

General Monet, librando combates, llegó con 1.000 hombres a Macabebe, donde se ha hecho fuerte. Si enemigo corriese a esta capital, le digo que fuerce paso para venir auxilio, aunque lo considero difícil. —Augusti.

Macabebe se halla en la parte del Norte de la bahía de Manila, en la provincia de la Pampanga. Es sitio de verano. Allí fué sorprendida por los rebeldes y hecha prisionera la familia del general Augusti.

El pueblo está situado en una pequeña isla, formada por los muchos esteros que hay por el término y por el río de su nombre. El terreno es llano y pantanoso.

## Consejo de ministros

No se cansen ustedes, dijeron los ministros a los periodistas, porque en estos Consejos que celebramos no adoptamos acuerdos.

Redújose, pues, la reunión de ayer a un mero cambio de impresiones de cuanto se refiere a la guerra, y especialmente a las noticias del combate, librado en las inmediaciones de Santiago de Cuba.

Del resultado de éste nada podían decir los ministros a primera hora, porque las únicas noticias que se tenían eran de origen yankee. Por éstas no pudieran formar un juicio acabado de los hechos, si bien deducían, aparte de la heroica defensa de nuestros soldados, que la suerte no nos había sido muy favorable.

Posteriormente a la reunión de los ministros, se recibió en Guerra el despacho del general Blanco dando cuenta del combate.

Se dijo que también se había recibido otro telegrama a última hora, dando más amplios detalles, especificando el número de muertos y heridos y hablando, según parece, de haber sido hechos prisioneros algunos de nuestros soldados.

Aunque los ministros dijeron que era probable que hoy no se reuniesen, creemos que las noticias poco satisfactorias de Santiago les hará cambiar de propósito, y que celebrarán Consejo, y de importancia.

En el Consejo hubo bastante discusión con motivo del expediente de ensanche del interior de Barcelona, y al fin se autorizó al minis-

tro de la Gobernación para resolver el asunto. El Sr. Capdepón conferenció después con los comisionados catalanes que han venido a gestionar la pronta solución de dicho expediente, y después de las aclaraciones que le hicieron aquellos señores, parece que el ministro se decidió a resolver el asunto en sentido favorable sometiendo a la aprobación de sus compañeros en el Consejo que se celebrará el lunes.

## La insurrección cubana

Habana 1.º. Novedades ayer:  
En Pinar, voluntarios San José, en potrero Cuajani, recogieron dos muertos; nosotros un contuso.

En Habana, fuerza Catalana, rescató reses; tuvimos un muerto tropa y dos oficiales y uno tropa heridos.

En Matanzas, en encuentro Ceiba Mocha tuvimos un herido, Saboya en Montes Verdes, recogió reses y tres muertos; nosotros dos heridos.

En Villas, guerrilla Calabazar recogió dos muertos y un arma de fuego. Guerrilla Santo Domingo hizo prisionero cabecilla Brito con armas y documentos.

En Cuba, guerrilla Songó, en Lagunitas, hizo un muerto; tuvo un herido. —Blanco.

## Guerra con los Estados Unidos

Sitio de Santiago de Cuba

TERRIBLES COMBATES

Telegramas oficiales

Habana 30 (Recibido el 1.º).—Capitán general a ministro Guerra:

Según manifiesta general Lináres, tropas americanas acampadas en la Redonda elevaron esta tarde varias veces un globo para reconocer nuestras posiciones.

También ha observado movimiento de fuerzas enemigas en sentido de avance hacia El Pozo.

De la columna Escario no ha tenido noticias. Quedaban al anochecer 22 barcos a la vista. —Blanco.

Santiago de Cuba (sin fecha).—Recibido el 1.º.—Comandante general a ministro Guerra:

Enemigo avanzó ayer sus fuerzas, hasta una legua de la plaza. Me figuro ataque hoy, pues en este momento inicia cañoneo contra Caney, donde tengo al general Vara de Rey con cuatro compañías, y al mismo tiempo se acerca escuadra, con bandera de combate, a proteger sin duda avance sobre Aguadores. Ayer elevaron globo para reconocer nuestras posiciones.

No han llegado refuerzos, ni tengo noticia de columna Escario, salida de Manzanillo hace nueve días. —Lináres.

Habana 1.º (Recibido el 2).—Capitán general a ministro Guerra:

A las dos se han presentado sobre Manzanillo, tres buques enemigos, guarnición y cañoneros dispónense defensa.

En el combate de ayer en dicho puerto tuvimos dos muertos, un herido grave, dos leves, y contusos el comandante del *Delgado Parejo*, un médico y dos de tropa; en la población tres paisanos gravemente heridos y dos oficiales movilizados contusos.

Tres tarde de ayer presentáronse separados a Tuñas tres buques enemigos que di frente a cañonazos al frente Tayabacoa, creyéndose que por Punta Caney hicieron un alijo de armas y tomaron tierra un grupo insurrectos; salió general Struch con fuerzas al punto indicado. —Blanco.

Habana (sin fecha). Madrid 2.—El comandante general del Apostadero al ministro de Marina:

Ayer tarde, en Manzanillo, tres buques enemigos de 500 toneladas se colocaron a una milla del muelle, encontrándose fondeados pontón marina y cañoneros *Cuba española* y *Guardián* y sobre máquina cañoneros *Guantánamo*, *Estrella*, primer grupo mandado por teniente navío de primera, Barreda.

Duró combate una hora, retirándose enemigo y llevando arbolado uno de sus buques con grandes averías e incendiado. Por nuestra parte, los buques ligeros averiados.

En el personal dos muertos y un herido grave, tres leves y cuatro contusos, entre ellos el comandante del *Delgado Parejo* y médico del pontón.

Ayudante Marina elogia personal. Los mismos buques enemigos, en Niquero, hicieron fuego sobre poblado cañonera *Centinela*, quedando con averías y teniendo un fogonero muerto. —Manterola.

Habana (sin fecha). Madrid 2.—Almirante a ministro:

En Cuba siete buques sobre costa. Globos cautivos procedentes campamento enemigo inspeccionan nuestras posiciones avanzadas y probablemente el puerto.

Frente este puerto cuatro cruceros, un monitor y cuatro cañoneros. —Manterola.

## El general Lináres gravemente herido

Detalles del combate

Habana 1.º. Madrid 2.—Capitán general a ministro Guerra:

Hoy al medio día fué rudamente atacado Santiago de Cuba; logrando enemigo poseer posición avanzada Lomas San Juan, después de tres horas tenaz resistencia y de haber salvado la artillería; a pesar de quedar fuera de combate más de la mitad de aquella fuerza nuestra.

Gravemente herido general Lináres brazo izquierdo, y entregó mando al general Toral.

Enemigo, en número considerable, atacó por la mañana poblado de Caney, siendo rechazado por general Vara de Rey; a la tarde reanudóse ataque, finalizando en el poblado; después enérgica resistencia, con muchas y sensibles bajas.

No se tenía noticia columna Escario ni Pareja, con las que no ha sido posible comunicar, a pesar de esfuerzos hechos por mí para conseguirlas. —Blanco.

Parte oficial de Shafter

En el ministerio de la Guerra yankee se recibió el siguiente despacho del general Shafter:

«Hemos tenido un encuentro muy serio, que duró desde las ocho de la mañana hasta la puesta del sol.

Hemos ocupado y sostenemos las posiciones avanzadas, encontrándonos actualmente a tres cuartos de milla de la ciudad, que es la distancia que la separa de nuestras líneas.

Las tropas se hallarán en sus atrinchamientos por la mañana, cuando las fuerzas sean considerablemente aumentadas con la división del general Lawton y la brigada Bates, las cuales se hallaron empeñadas todo el día en el ataque a Caney, del cual se apoderaron.

Después del medio día, cuatro columnas se hallaron en línea delante de Santiago.

Siento decir que nuestras pérdidas ascienden a más de cuatrocientos hombres, entre los cuales no figuran muchos muertos. —Shafter.

Posteriormente se recibió otro despacho diciendo:

«Temo no haber dado una cifra suficiente para las pérdidas verdaderas de la jornada.»

«Será preciso enviar inmediatamente un gran barco hospital, perfectamente dispuesto para prestar servicios.

— 558 —

El daño estuvo, dijo Don Quijote, en firme yo de allí, que no me debía de ir hasta dejarte pagado; porque bien debía de saber por lenguas experimentadas que no hay villano que guarde palabra que guarde palabra que diere, si él yo que no le está bien guardada; pero yo te acuerdas, Andrés, que yo juré que si no me pagaba, que había de ir a buscarle, y que le había de hallar aunque se escondiese en el vientre de la ballena.

Así es la verdad, dijo Andrés, pero no aprovechó nada.

Ahora verás si aprovecha, dijo Don Quijote; y diciendo esto, se levantó muy apriesa, y mandó a Sancho que enfrenase a Rocinante, que estaba padeciendo en tanto que ellos comían. Preguntóle Dorotea qué era lo que hacer quería. El respondió que quería ir a buscar al villano y castigarle de tan mal término, y hacer pagado a Andrés hasta el último maravedí, a despecho y pesar de cuantos villanos hubiese en el mundo.

A lo que ella respondió que advirtiese que no podía, conforme al don prometido, entrometerse en ninguna empresa hasta acabar la suya; y que pues esto sabía él mejor que otro alguno, que so-

— 563 —

aviso a los de su reino, como ella iba y llevaba consigo al libertador de todos.

Con esto dió de buena gana la cola a la ventera el barbero, y asimismo le volvieron todos los adherentes que había prestado para la liberación de Don Quijote.

Espanzáronse todos los de la venta de la hermosa de Dorotea, y aun del buen tallo del zagal Cardenio. Hizo el cura que les aderezasen de comer de lo que en la venta hubiese, y el huésped, con con esperanza de mejor paga, con diligencia les aderezó una razonable comida; y a todo esto dormía Don Quijote, y fueron de parecer de no despertalle, porque más provecho le haría por entonces el dormir que el comer.

Trataron sobre comida, estando delante el ventero, su mujer, su hija, Mariornes y todos los pasajeros, de la extraña locura de Don Quijote y del modo que le habían hallado; la huéspeda les contó lo que con él y con el arriero les había acontecido, mirando si estaba allí Sancho como no le viese, contó lo de su mantenimiento, de que no poco gusto recibieron; y cómo el cura dijese que los libros de caballerías que Don Quijote ha-

— 562 —

mejor lecho que la vez pasada; a lo cual respondió la huéspeda que como le pagase mejor que la otra vez, que ella se le daría de príncipes.

Don Quijote dijo que si haría, y así le aderezaron un razonables en el mismo camaranchón de marras, y el se acostó luego, porque venía muy quebrantado y falto de juicio.

No se hubo bien encerrado, cuando la huéspeda arremetió a barbero, y asiéndole de la barba, dijo: Para mí santiguada, que no se han aun de aprovechar más de mi rabo para su barba, y que me ha de volver mi cola: que anda lo de de mi marido por esos suelos, que es vergüenza; digo el peine, que solía yo colgar de mi buena cola.

No se la quería dar el barbero, aunque ella más tiraba, hasta que el licenciado le dijo que se la diese, que ya no era menester más usar de aquella industria, sino que se descubriese y mostrase en su misma forma, y dijese a Don Quijote que cuando le despojaron los ladrones galeotes, se había venido a aquella venta huyendo; y que si preguntase por el escudero de la princesa, le dirían que ella le había enviado adelante a dar-

— 559 —

segase el pecho hasta la vuelta de su reino;

Así es verdad, respondió Don Quijote, y es forzoso que Andrés tenga paciencia hasta la vuelta, como vos, señora, decís, que yo le torno a jurar y a prometer de nuevo de no parar hasta hacerle vengado y pagado.

No me creo desos juramentos, dijo Andrés más quisiera tener agora con que llegar a Sevilla, que todas las venganzas del mundo; déme, si tiene ahí algo que coma y lleve, y quedese con Dios su merced y todos los caballeros andantes; que también andantes sean ellos para consigo como lo han sido para conmigo.

Sacó de su repuesto Sancho un pedazo de pan y otro de queso, y dándolelo al mozo, le dijo: Toma, hermano Andrés, que a todos nos alcanza parte de vuestra desgracia. Pues qué parte os alcanza a vos? preguntó Andrés.

Esta parte de queso y pan que os doy respondió Sancho, que Dios sabe si me ha de hacer falta ó no; porque os hago saher, amigo, que los escuderos de los caballeros andantes estamos sujetos a mucha hambre y a mala ventura, y

### Del campo yankee

Los telegramas de la agencia Reuter son los más concisos y concretos de cuantos se han recibido de origen yankee.

He aquí los más importantes detalles, que tomamos de *El Libertador*.

Lucharon unidos yankees e insurrectos. A las siete de la mañana el general Shafter dió la orden para que comenzara el ataque.

Hacia un calor asfixiante. Un sol que parecía de fuego y la falta de viento hacían irrespirable el ambiente.

Yankees e insurrectos, casi en cueros, ofrecían el aspecto de un ejército de bárbaros. Algunos llevan el cinturón con los cartuchos a modo de taparrabos que es lo único que los cubre.

El combate en estas condiciones es horrible. Bajo aquel sol de plomo, entre los olores nauseabundos de una vegetación fermentada, teniendo que abrirse camino con el machete a través de pterias y plantas venenosas, corriendo el riesgo de ser picados por millares de insectos ponzoñosos, es la pelea durísima para uno y otro bando.

Las lluvias torrenciosas de los últimos días han hecho más imposible la marcha por aquellos campos.

El toque de generala en el campo de los sitiadores es recibido con algunos gritos de ¡Viva Cuba libre!, que inician los insurrectos y que repiten los americanos.

En tanto, de la parte de Santiago de Cuba se oyen formidables y entusiastas gritos de ¡Viva España!

En ambos lados hay muchas ansias de combatir.

Como todas las tropas inexpertas, poco acostumbradas a la guerra, los americanos inician el ataque vigorosamente.

Este se dirige contra las obras exteriores de Santiago.

Los americanos y cubanos avanzan a un tiempo mismo en tres direcciones: Lawton y Wheeler atacan al Caney; Kent marcha sobre Aguadores, y Calixto García se aproxima al propio tiempo al Caney por el lado del Sudeste.

Otras divisiones americanas se lanzan sobre Santiago por el Este.

Presentan las fuerzas yankees un frente sólido desde la costa hasta las obras defensivas septentrionales construidas por el general Linares.

Las flotas americana y española trabaron batalla desde la primera hora, apoyando respectivamente a sus ejércitos de tierra.

Los barcos de Sampson intentaron destruir, sin conseguirlo las baterías de Aguadores.

En tanto, los buques de Cervera lanzaban granadas contra las líneas americanas y cubanas.

Fue tanto el estrago que desde un principio hicieron en el bando enemigo los proyectiles de la escuadra, que por un momento sembraron el pánico y la dispersión de los primeros batallones de infantería.

En su vista, el general Shafter hizo colocar dos baterías de artillería ligera al frente de las tropas, a cuya cabeza va el general Shafter.

Las tropas americanas, al mando de Shafter, comenzaron la batalla atacando el Caney, Wheeler con la caballería, y Calixto García con los cubanos, se unieron bien pronto a Lawton en el avance sobre el Caney.

Durante algún tiempo, los españoles se batieron con bravura, con desesperación, a fin de conservar el Caney, pero los americanos ganaron gradualmente el terreno, defendido palmo a palmo, rechazando a los españoles hacia la población.

Kent, que mandaba el centro del ejército, partió sobre Aguadores a la misma hora.

Estas dos divisiones han sido las más comprometidas en el combate trabado al Sudeste de Santiago.

Aguadores ha estado tan defendido como el Caney, con verdadero encarnizamiento.

Los españoles se batieron contra diez con un valor extraordinario, admitido y celebrado por los mismos yankees.

Sampson, en vista de la tenaz resistencia manda hacer fuego terrible sobre las líneas españolas en Aguadores y bombardear las baterías del Este y del Morro, que casi destruyen por completo.

En tal momento la carnicería causada por el combate es espantosa. Los muertos y heridos caen a centenares, por montones.

Las aversas cuervos del país, forman nubes cerniéndose sobre los cadáveres.

Las fuerzas españolas que estaban en el Caney y en Aguadores, debieron por fin, ante la fuerza del número, que no vencidos por el valor del enemigo, replegarse sobre Santiago de Cuba.

Lo hicieron tan ordenadamente que pudieron recoger muchos heridos yankees.

Las fuerzas americanas y cubanas presentan actualmente una línea no interrumpida, desde el Sudeste hasta el Norte de la ciudad.

Durante la noche los españoles lanzaron granadas sobre las líneas americanas.

Una granada española, certamente disparada, cayó en medio de una compañía yankee, destruyéndola por completo, matando a todos sus individuos, sembrando el espanto y la consternación en aquel punto de línea de combate.

El avance del general Shafter quedó detenido a las puertas de la ciudad de Santiago de Cuba.

Era ya de noche cuando cesó la batalla, y sólo sus sombras detuvieron el coraje y el empuje de los combatientes de ambos bandos.

La batalla fué aplazada, si puede ser, para continuarla ayer.

En Siboney las fortificaciones españolas resistieron con gran ventaja el ataque del enemigo.

Se cree que las granadas lanzadas por los barcos de la escuadra de Cervera han causado o grandes pérdidas entre los americanos, cuando éstos tocaban ya las defensas exteriores de Santiago.

El fuego que hacían los españoles detuvo a los yankees, cuando se apoderaban ya de los hilos de hierro de barbeta de ocho pies de altura que hay delante de Santiago.

Telegrafían de Siboney, a las nueve de la noche del día 1.º de Julio, diciendo que se calculan las pérdidas del ejército americano en MÁS DE MIL BAJAS.

Ese número de bajas, verdaderamente terrible, ha causado gran sensación en la opinión americana, y aun horrendo efecto en el mismo ejército sitiador.

Se ha ordenado a todas las tropas de reserva que se coloquen al frente de la línea de ataque cuando se reanude el combate.

### A correo vuelto

Dicen de Washington que se enviarán hoy mismo a Shafter 50 médicos y servicio facultativo.

Lo más pronto posible se empleará el barco de ambulancia *Sabao*, perteneciente a la marina, el cual, actualmente está en la vecindad de Santiago.

Un navío hospital perteneciente a la Armada salió, a las pocas horas de recibida la petición, de Nueva York para Santiago admirablemente acondicionado para el tratamiento de 500 enfermos y heridos.

### LA SEGUNDA BATALLA

#### No hay detalles

Dicen de Nueva York, con fecha de ayer: «Se asegura por buen conducto que en Casa Blanca se han recibido telegramas de Siboney en que se anuncia al presidente que el ataque a Santiago volvió a comenzar esta mañana, luchándose por ambas partes con tanto ó mayor encarnizamiento que en el de ayer.

No se dan todavía detalles precisos de este segundo combate, pero se afirma que el número de norteamericanos muertos y heridos hoy es todavía mayor que el de los que ayer quedaron por tierra».

### Bajas en el combate de Sevilla

En el combate librado el viernes último en Sevilla entre los españoles y los invasores de Cuba, las pérdidas de los norteamericanos fueron 32 muertos y 104 heridos.

### Otro barco capturado

El *steamer inglés Adula*, que cargado de municiones para la isla de Cuba está anclado en el puerto de Matanzas, fue capturado por el crucero yankee *Marblehead*.

### La escuadra de Cámara

Salieron de Cádiz con Cámara diez y seis, o diez y ocho buques; cruzaron el Estrecho, catorce; llegaron a Port-Said, doce; han pasado ó pasarán el Canal sólo siete.

Problema: ¿cuántos llegarán a Filipinas?

En el ministerio de Marina se ha facilitado a la prensa la siguiente nota: «Según noticias recibidas de Port Said, la escuadra del general Cámara ha iniciado ya el movimiento de entrada en el canal de Suez».

Parece, según telegramas de Cámara, que la mayor parte de la escuadra ha salido de Port-Said, para aprovisionarse de carbón en aguas neutrales.

Sólo el *San Francisco* y otro trasatlántico han pasado hasta ahora el Canal. Así l dice un telegrama de Suez.

Según cálculos del ministro de Marina, una vez reunida toda la escuadra en Suez, tardará unos veintiocho días en llegar a Filipinas, donde cumplirá las distintas órdenes que lleva.

Los *destroyers*, con los dos trasatlánticos que han ido de carbonera, regresarán a Canarias, y cuando estén allí, se verá si se les destina ó no a otro puerto.

### Programa del gobierno francés

El jefe del nuevo gobierno francés ha hecho ante las Cámaras la acostumbrada declaración ministerial que encierra su programa.

Este es más económico que político, y comprende los siguientes puntos:

Supresión de la contribución personal mobiliaria y del impuesto sobre puertas y ventanas y su sustitución por un impuesto sobre la renta privada, fundado en los signos exteriores de la fortuna de cada persona, sin molestia ni inquisición de ningún género.

Arreglo definitivo de la cuestión de retiros para los trabajadores de las ciudades y del campo.

Votación definitiva de los dos proyectos de ley sobre el régimen fiscal de las herencias y de reforma del impuesto sobre las bebidas.

Creación pronta de Cámaras Agrícolas.

Estabilidad legislativa indispensable a los intereses de la industria y del comercio.

Restricción de los excesos de especulación, tan perjudiciales a la industria, a la agricultura y al comercio.

Resolución pronta de la cuestión del ejército colonial.

### El Sr. Carranza

Un despacho de Washington supone haber sido preso el Sr. Carranza a consecuencia de un astuto lazo en que cayó, y que fué puesto en práctica por el jefe de policía de los Estados Unidos.

Un agente californiano, puesto al servicio de dicho jefe de policía, persuadió al señor Carranza—según dice el telegrama de referencia—a dejar a Montreal, para hacer en un pequeño barco un reconocimiento en la costa americana.

Añade el despacho, que se considera probable que el prisionero sea ejecutado, juzgándole como espía.

La noticia, sin embargo, no se ha recibido por ningún otro conducto, y cuando menos, debe ser acogida con grandes reservas.

En la Administración del Correo Central y en todas las de provincias, se han depositado muchas cartas sin el sello de cinco céntimos establecido por la ley de presupuestos como impuesto de guerra, que rige desde el 1 del actual.

La dirección general del ramo, teniendo en cuenta que hasta ahora no ha podido darse toda la publicidad necesaria a tal disposición, ha ordenado a todas las administraciones que cursen la mencionada correspondencia, armonizando los intereses del público con los del Estado, autorizándolas a la vez para que admitan sellos de comunicaciones por el valor del impuesto en el caso de que no los hubiere de esta clase en las expendedorías de objetos timbrados; pero este acuerdo no podrá subsistir más que los días necesarios para que el nuevo impuesto sea conocido en todas partes y se normalice la provisión de los sellos correspondientes, pues entonces las oficinas postales de origen, cumpliendo los preceptos reglamentarios, se verán precisadas a detener las cartas ordinarias y las certificadas y aseguradas que no lleven adherido el sello de guerra, y circular entre las poblaciones de la Península, islas Baleares, Canarias, posesiones españolas del Norte de África y Fernando Pó, que son únicamente las sujetas al impuesto, por no estar comprendida la correspondencia para el extranjero, Cuba Puerto Rico y Filipinas, ni la que circule por el interior de las poblaciones.

En la parroquia de Cojela (Rivadeo) ocurrió el sábado último una sensible desgracia.

Un niño de trece años hallábase al cuidado de unas vacas mientras éstas apacentaban, y para evitar que una de ellas, de no muy buenas condiciones, se le escapase, ocurriósele la desgraciada idea de atarla por medio de una cuerda a su propia cintura.

De repente emprendió el animal carrera tan precipitada, que el infeliz muchacho no pudo contenerla, siendo arrastrado en un trayecto muy largo y quedando muerto y horrorosamente destrozado.

Con el fin de que los reclutas en depósito excedentes de cupo del reemplazo de 1897, que han sido llamados al servicio militar activo, puedan acogerse al beneficio de la reducción, se concede autorización para redimirse por 15.0 pesetas a los expresados reclutas hasta el día 14 inclusive del corriente mes.

Durante los cinco primeros meses del corriente año se importaron 1.750.233 pesetas de oro en pasta y moneda, y se exportaron 457.770.

La plata importada en el mismo período ascendió a 24.127.161, y la exportada a 9.834.730.

### Noticias

El 9 sale el correo del Brasil—4, Brasil Uruguay, Argentina, Paraguay, Chile y Bolivia.

—5, Canarias, Brasil, Uruguay, Argentina y Paraguay.

—6, Fernando Pó.

—7, Filipinas vía inglesa; Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Nicaragua, Costa Rica, Salvador, Santo Domingo y Haití.

—8, Canarias.

—9, Brasil, Uruguay y Argentina.

—10, Colombia y demás repúblicas.

La conducción de correspondencia para Filipinas no podrá salir por vía española el día 14, como estaba señalada, siendo utilizada solamente la vía extranjera.

Para Cuba y Puerto Rico no hay más vía que la de Burdeos.

Los vapores de las mensajerías francesas salen de dicho puerto los días 17 de cada mes, y el día 20 de Santander, llevando cartas y certificados, pero ni valores declarados ni impresos.

En el tren correo del Noroeste saldrá esta tarde para Coruña la señora doña Cándida Gamarra, es oña del diputado a Cortes Sr. Alonso Padriera é hija del capitán general de Galicia.

La acompaña su hijo Ramiro, felizmente recuperado de una reciente enfermedad, y sus lindas hijas Concha y Lolita.

Pasarán el verano en la ciudad hereculina.

El ministro de Ultramar ha ordenado abrir el pago de dos mensualidades a las clases pasivas de Cuba, de las de Enero, Febrero y Marzo a las de Filipinas, y de la de Abril a las de Puerto Rico, que tienen consignados sus haberes en la caja del ministerio.

En cuanto a las residentes en la Península que cobran por apoderado en la isla de Cuba, ha facilitado medios de que por aquel gobierno general se giren sus haberes a cargo del ministerio.

En este último caso, se estudia y arbitran en breve medio de que puedan percibir los suyos en la Península.

Temperatura de ayer: A las ocho de la mañana, 18 grados.

A las doce, 22.

A las cuatro, 29.

Máxima, 91.

Mínima, 16.

Barómetro, 712.

Buen tiempo.

Mañana, eclipse de luna.

Procedente de la República Argentina ha llegado a Castro Urdiales D. Eugenio Baranda, que ha sido comisionado por la sociedad benéfica de señoras de Buenos Aires para adquirir la bandera española que ha de ostentar el crucero *Río de la Plata*, regalado a la patria.

El coste de ella es de 14.000 pesetas, y el del estuche que la guarda 2.500.

En el pueblo de Lagostera ocurrió el lunes una reyerta originada por los celos.

Procedentes de Bienes habían llegado por la mañana cuatro artistas de flamenco, llamados Pascual Aguilár, Juana Aguilár, Sebastián Muñoz y Fermín Pérez, y horas después venía tras ellos un joven a quien una de las cantadoras había al parecer, sorbido el seso. El sujeto en cuestión, apenas llegado a Lagostera, fué al encuentro de los tres flamencos artistas, con uno de los cuales se trabó de palabras, saliendo después a relucir sendas navajas. De la reyerta resultó el celoso joven con tres tremendas heridas, a consecuencia de las cuales falleció a los pocos momentos, sin poder prestar declaración.

El corresponsal del *New York Herald* en Madrid, Mr. Stauhote, se presentó ayer en el Gobierno civil para denunciar que la había faltado una pequeña cantidad.

Ignorase si se trata de un robo ó si el mencionado periodista ha perdido el dinero en un viaje que, según manifestaciones propias, hizo de Madrid a Pozuelo.

Mr. Stanhote, que tiene alquilado en este pueblo un hotel, salió por la mañana en el tren de las ocho, regresando por la noche en bicicleta.

En el Gobierno civil se dieron las oportunas órdenes para averiguar si el corresponsal yankee ha sido víctima de algún cartorista patriota.

Dicen de Cádiz que ha habido fuego a bordo del crucero auxiliar *Alfonso XIII*, atracado a la dársena de la factoría de la Trasatlántica.

El fuego tomó incremento a causa de la fuerte levante, propagándose a un paño desde la bodega de proa donde empezó.

No ha habido desgracias.

El incendio, cuya causa se ignora, no ha tomado grandísimas proporciones merced a la prontitud con que se acudió para extinguirlo.

El capitán Gorordo y el primer oficial in-

tantaron bajar a la bodega incendiada, pero les obligaron a retirarse. Aún no se pueden calcular los daños que ha sufrido el buque, pero se cree que toda será fácil de reparar.

Escribir desde Herrera de Pisuerga (Palencia): «Debido al tiempo seco y frío que reina, los sembrados se resienten, por lo que la cosecha va resultando mediana.

El mercado celebrado hoy poco concurrido de vendedores, por lo que los precios han estado sostenidos.

En partidas hay ofertas de 236 fanegas de trigo a 58 reales las 92 libras, y sólo pagan a 51, no habiéndose hecho ninguna venta».

En la Administración del Correo Central y en todas las de provincias, se han depositado muchas cartas sin el sello de cinco céntimos establecido por la ley de presupuestos como impuesto de guerra, que rige desde el 1 del actual.

La dirección general del ramo, teniendo en cuenta que hasta ahora no ha podido darse toda la publicidad necesaria a tal disposición, ha ordenado a todas las administraciones que cursen la mencionada correspondencia, armonizando los intereses del público con los del Estado, autorizándolas a la vez para que admitan sellos de comunicaciones por el valor del impuesto en el caso de que no los hubiere de esta clase en las expendedorías de objetos timbrados; pero este acuerdo no podrá subsistir más que los días necesarios para que el nuevo impuesto sea conocido en todas partes y se normalice la provisión de los sellos correspondientes, pues entonces las oficinas postales de origen, cumpliendo los preceptos reglamentarios, se verán precisadas a detener las cartas ordinarias y las certificadas y aseguradas que no lleven adherido el sello de guerra, y circular entre las poblaciones de la Península, islas Baleares, Canarias, posesiones españolas del Norte de África y Fernando Pó, que son únicamente las sujetas al impuesto, por no estar comprendida la correspondencia para el extranjero, Cuba Puerto Rico y Filipinas, ni la que circule por el interior de las poblaciones.

En la parroquia de Cojela (Rivadeo) ocurrió el sábado último una sensible desgracia.

Un niño de trece años hallábase al cuidado de unas vacas mientras éstas apacentaban, y para evitar que una de ellas, de no muy buenas condiciones, se le escapase, ocurriósele la desgraciada idea de atarla por medio de una cuerda a su propia cintura.

De repente emprendió el animal carrera tan precipitada, que el infeliz muchacho no pudo contenerla, siendo arrastrado en un trayecto muy largo y quedando muerto y horrorosamente destrozado.

Con el fin de que los reclutas en depósito excedentes de cupo del reemplazo de 1897, que han sido llamados al servicio militar activo, puedan acogerse al beneficio de la reducción, se concede autorización para redimirse por 15.0 pesetas a los expresados reclutas hasta el día 14 inclusive del corriente mes.

Durante los cinco primeros meses del corriente año se importaron 1.750.233 pesetas de oro en pasta y moneda, y se exportaron 457.770.

La plata importada en el mismo período ascendió a 24.127.161, y la exportada a 9.834.730.

### Reconquistar la plaza de Orán las tropas españolas

5 DE JULIO DE 1732

Desearo Felipe V de aprovechar para la reconquista de Orán, la paz que España gozaba desde 1727, en que tuvo término la guerra con Inglaterra, a fines de 1731 ordenó se hicieran los preparativos para una gran expedición, que había de hacerse a la vela con rumbo a las costas argelinas en la primavera del siguiente año.

Según había dispuesto el rey, la expedición estuvo lista en el mes de Junio de 1732. Componían la flota 12 navios de guerra, 7 galeras, 33 galeotas, 2 bombardas, 50 fragatas, 4 bergantines, 20 balandras y un gran número de otras clases de embarcaciones, hasta componer un total de 619 barcos que conducían 27.000 hombres de desembarco.

Como Felipe V ocultó el objeto y el punto a que se había de dirigir tan poderosa expedición, las potencias europeas se alarmaron grandemente, por lo que el monarca español tuvo que darlas noticia de los fines que perseguía, si bien no lo hizo hasta el 15 de Junio, día en que partió la flota del puerto de Alicante, al mando del teniente general de la Armada D. Francisco Cornejo. Las tropas de tierra iban a las órdenes del conde de Montemar, D. José Carrillo de Albornoz.

El 25 del mismo mes la expedición se hallaba frente a Orán, y pasados unos días de fuertes temporales, que impidieron el desembarco, este se realizó felizmente en las proximidades del castillo de Mazalquivir.

Los moros, al observar el desembarco de los españoles, trataron de fortificar en el cerro próximo a la costa para impedir su avance y que se proveyeran de agua dulce.

Puesto, por orden de Montemar, al frente de 1.600 granaderos el marqués de Mina, atacó a los enemigos con gran bizarría y fortuna, hasta el extremo de hacerles abandonar el cerro y otras posiciones que en la retirada ocuparon.

En tanto el de Mina realizaba tan feliz operación, otra columna de granaderos se posesionaba de la montaña del Santo, y hostilizado desde ella el fuerte de Mazalquivir su guarnición lo rindió, retirándose a Mastagán.

Tanto amedrentaron esos hechos y los poderosos elementos de los españoles a los moros de Orán, que rápidamente lo evacuaron. Informado de ello, por el cónsul francés el marqués de Montemar, con una fuerte columna ocupó la población en nombre de España el 5 de Julio, y después de consagrar los templos hizo se cantara un solemne *Te Deum*, para dar gracias al Todopoderoso por haber conseguido tan feliz victoria.

MAESE RODRIGO

### Bolsa

FONDOS PÚBLICOS	DÍA 30	DÍA 1
<b>4 por 100 perpetuo interior</b>		
Fin corriente.....	45 75	46
Idem fin próximo.....	00 00	00
Idem F. de 20.000 pts. nom.....	48 20	47
Idem B. de 25.000 id. id.....	6 20	47
Idem D. de 12.500 id. id.....	46 30	47
Idem C. de 5.000 id. id.....	51 75	52 31
Idem B. de 2.500 id. id.....	54 5	55 3
Idem A. de 500 id. id.....	55 00	55 51
Idem G y H. de 100 y 200 id. id.....	53 00	53 50
En diferentes series.....	54 88	47 25
<b>4 por 100 perpetuo exterior</b>		
Serie F. de 24.000 pts. nom.....	58 80	61
Idem E. de 12.000 id. id.....	57 80	61
Idem D. de 3.000 id. id.....	57 85	61 95
Idem C. de 4.000 id. id.....	58 00	62 40
Idem B. de 2.000 id. id.....	59 50	65 25
Idem A. de 100 id. id.....	59 75	65 0
Idem G y H. de 100 y 200 id. id.....	62 00	66 0
En diferentes series.....	59 75	65 25
Partidas de 50.000 pts. nom.....	00 00	00 00
Idem de 100.000 id.....	57 65	61 50
<b>4 por 100 amortizable</b>		
Serie E. de 25.000 noms.....	00 00	58
Idem D. de 12.500 id. id.....	00 00	58 0
Idem C. de 5.000 id. id.....	55 50	96
Idem B. de 2.500 id. id.....	55 50	59 00
Idem A. de 500 id. id.....	56 00	81 1
En diferentes series.....	55 80	58 80
Oblig. del Tesoro (serie A).....	100 70	101 25
Idem id. (serie B).....	100 70	101 25
Idem de Aduanas, interés 5 por 100 anual, núms. 1 al 800.000	71 10	76 90
Idem hasta 10.000 pts. nom.....	71 30	77 1
Billetes de Cuba (1888).....	59 10	61
Idem hasta 10.000 pts. nom.....	59 15	6
Billetes de Cuba (1890).....	47 25	49
Idem hasta 10.000 pts. nom.....	47 20	49 1
Cédulas hipotecas. al 5 por 100.....	104 00	0001
Idem al 4 por 100.....	98 25	00
Acciones Banco de España.....	306 50	321
Comp. Arrend. de Tabacos.....	130 00	136
Obligaciones Filipinas 6 por 100.....	52 50	53
<b>AMAR CAMBIOS</b>		
Londres, vista.....	0 00	00 00
aris, vista.....	75 00	82 50
<b>TELEGRAMA BERNARD</b>		
Paris 23 (3,22 tarde).		
4 por 100 exterior, 29,87.		
3 por 100 francés, 102,92.		
Durban, 89,60.		
East Rand, 118.		
Goldfields, 112.		
Transvaal, 35,00.		
5 por 100 italiano, 92,45.		
4 por 100 turco, 21,65.		
Robinson, 205,00.		
Randfontein, 00.		

### LOS TEATROS

JARDIN DEL BUEN RETIRO.—A las 9.—(Debut de la señorita Mariscal). Un ballo in maschera.

Intermedios en el jardín por la banda del Hospicio.—Gran iluminación a la venciencia.

A las 4 1/2.—Lucrecia Borgia.

Entrada una peseta.

ZARZUELA.—A las 9.—García del castañar.—La carcajada.

A las 4 1/2.—La vida es sueño.—Los domadores.

APOLLO.—A las 8 3/4.—Las doce y media y sereno.—El santo de la Isidra.—El tambor de granaderos.—Aguas azucarillos y aguardiente.

A las 4 1/2.—Las doce y media y sereno.—El tambor de granaderos.—El santo de la Isidra.

EL DORADO.—A las 9.—El ratón y el gato.—Cómo está la sociedad.—El paraíso perdido.—Los aparecidos.

A las 5.—Los aparecidos.—El paraíso perdido.—El ratón y el gato.

MARAVILLAS.—A las 8 3/4.—El barbero de mi calle.—La florera sevillana.—Las campesinas.—La boda de los muñecos.

CIRCO DE PARISH.—A las 9.—Compañía internacional gimnástica, acrobática y ecuestre.

Dos funciones monstruo a las cuatro y media de la tarde y breve de la noche.—Debut importante del célebre Mr. Montrell.—Primera presentación por la tarde de los O'Learys y Whiners, tomando a todas partes los más notables artistas de esta numerosa compañía.

Entrada general, 50 céntimos.

COLON.—A las 5 de la tarde y 9 de la noche.—Dos grandes funciones, tomando parte en ambas los incomparables duetistas Vargas y Biacchi y todos los principales artistas de la compañía, lidiando en ambas funciones dos nuevos beceros de casta.

Entrada general, 50 céntimos.

P LAZA DE TOROS.—A las 5.—Gran corrida extraordinaria.

GUANOS, ABONOS Ó MINERALES

Compañía Agrícola y Salinera de Fuente-Piedra

Medalla de oro en las Exposiciones universales de París y de Barcelona. Gran diploma de honor en Londres

Se remiten gratis cartillas y prospectos. Precios libres de todo gasto de porte para el labrador hasta toda estación de ferrocarril y puerto.

No hay agricultura posible sin abonar las tierras

Dirección: Preciados, 35, MADRID

LA FAVORITA

Agua higiénica para teñir el cabello y la barba. La mejor inofensiva y tónica, sin nitrato de plata ni sustancia nociva, según comprueba su análisis. Destinamos 1.000 pesetas al que demuestre que en nuestro preparado existe dicho metal. Evita las enfermedades del cuero cabelludo, contribuyendo a su crecimiento, no mancha la piel ni la ropa. Usase con la mano esponjita. Precio de frasco, 3,50 pesetas.

De venta en las principales Perfumerías y Peluquerías de Madrid y provincias. Por mayor en casa del autor M. Macián, Caballero de Gracia, 30 y 32, entresuelo, Madrid.

EXPORTACIÓN A PROVINCIAS

CONSULTORIO MÉDICO INTERNACIONAL

CLINICA DENTAL

DEL CONSULTORIO MEDICO INTERNACIONAL

Dos patentes de invención por veinte años, para las dentaduras de níquel y de aluminio dorado, las más higiénicas, cómodas, ligeras, fuertes y baratas.

Dientes de esmalte (sistema antiguo), desde 5 pesetas. En níquel ó aluminio (patentes), desde 10 pesetas. En oro desde 20. Dentaduras completas en esmalte, 100; sistema antiguo en níquel ó aluminio desde 200; en oro desde 500. Empastes desde 5; amalgamaciones desde 10; rificaciones desde 20.

Coralina. Polvo de Coral esterilizado; recomendado por todas las celebridades médicas para la limpieza de la dental dura, destruir el sarro y devolver su blancura primitiva. Precio 2 pesetas frasco ó está en todas las farmacias por correo.

Mento-piretrinas. Excelente eixir para quitar el dolor de muelas, fortalecer los dientes moviéndose, curar las enfermedades de las encías y facilitar poderosamente el bache de los niños.

Horas de consulta de 9 de la mañana á 7 de la tarde; de 9 á 10 y media gratis á los pobres. Se consulta por carta.

Madrid, Arenal, 1.

GUARDIA MÉDICA permanente.

EL REUMATISMO Y LA GOTA

La presencia en la sangre de un exceso de ácido úrico produce en la economía los trastornos denominados artrismo. El reumático y gotoso, cuyas molestias son conocidas del público, á pesar de aparentar un estado de salud satisfactorio, pues apenas se disminuye su gordura y buen aspecto, no por esto se ve libre de molestias que constantemente perturban el perfeccionamiento de sus órganos.

El abandono de estas continuas molestias por parte de los enfermos y la carencia de tratamiento lleva fatalmente á la perturbación general del organismo y hasta la muerte. Nuestros incansables trabajos en pro de la humanidad y la larga práctica en el tratamiento de estas dolencias nos llevaron á conseguir un preparado especial, que aplicado por el procedimiento catartésico se introduce en el torrente circulatorio, destruyendo el exceso de ácido úrico causa de la enfermedad. En vista de los brillantes resultados obtenidos y teniendo en cuenta que no todos los enfermos pueden concurrir á nuestra consulta, para ser sometidos al mismo, hemos preparado nuestro específico en forma de líquido para poderse administrar en gotas que denominamos del Dr. Sebba, las cuales, careciendo de mercurio, sales de potasio y de principio alguno peligroso para el estómago, constituyen un purgativo sin contraindicación, con cuya administración se consigue la inmediata disminución de los accesos dolorosos, y ayudado de la acción local de la pomada antirreumática Busacca, se obtiene la completa curación.

De venta en todas las farmacias. Consulta gratuita por correo y en el CONSULTORIO MEDICO INTERNACIONAL, ARENAL, 1, MADRID, de 9 á 10. Abierto de 9 mañana á 7 tarde.

CONSULTORIO MEDICO

Quirúrgico Internacional, Arenal, 1, Madrid. Dirigida por médicos especialistas con la cooperación de una obstétrica y un dentista.

En este Centro, que cuenta ya cinco años de existencia y que ha practicado un sin número de curaciones y operaciones todos los días, de 9 á 12 de la mañana y de 3 á 7 de la tarde, dedicando la primera hora y media gratis á los pobres, sigue en la misma forma y distribuida por secciones, según las especialidades, de la manera siguiente:

- 1. Pediatría, Ginecología y Obstetricia: Dr. D. Felipe Farinós y Sra. doña Aurelia Cavazzuti.
2. Oftalmología, Laringología, Otolología y Rinología: don Manuel Fernández y D. Francisco Martínez.
3. Enfermedades del aparato circulatorio y respiratorio: Dres. Macerés y Vargas (D. Constantino).
4. Enfermedades del aparato digestivo y tropicales: Doctores Rivera y Martínez.
5. Enfermedades de las vías urinarias: Venéreo, sífilis y de la piel: Dres. Marqués y U. Aldaca.
6. Cirugía general y Operaciones: Dres. D. Felipe Farinós y D. Manuel Busacca.
7. Enfermedades nerviosas y mentales: Drs. Rivera y Vargas.
8. Odontología y prótesis dentaria: Cav. Busacca y don Benigno Méndez, poseyendo el primero cuatro patentes de invención por forceps universal, automoto-eléctrico para la curación de las hernias (quebraduras), dentaduras de níquel y de aluminio dorado.

Posee este Consultorio, además de un completo arsenal quirúrgico para toda clase de operaciones, modernos y poderosos aparatos, tanto para el diagnóstico diferencial como para el tratamiento y curación de todas las enfermedades crónicas, como microscopios para la inspección de espumas, orina y demás secreciones, galactómetros, urinoscopios, oftalmoscopios, pneumómetros, espirometros, esfigmógrafos, laringoscopios y reflectores eléctricos para la investigación de cavidades, rayos Roentgen, para puntualizar las alteraciones óseas, tumores internos, cavernas pulmonares, cuerpos extraños, etc. etc.; inhaladores de ozono antisépticos y balsámicos para las afecciones del aparato respiratorio, anemia y clorosis que se precisan con el hematospectroscopio de Henoque, vaporarios con presión al frío y caliente para las enfermedades de la garganta, piel y cuero cabelludo; duchas hidro-eléctricas filiformes, oculares, nasales, auriculares, uretrales, endouterinas y vaxiales, con toda clase de medicamentos apropiados; seroterapia; hipodermia: electricidad, estática (gran modelo de Carré) para baño, soplo y chipsa en la neuropatía polsaria; ídem farádica para las parálisis locales, impotencia, espermatorrea, sordera y afonía; ídem galvánica de corrientes continuas para las atrofas, catarro y atonía de la matriz, catarro y ulcera del estómago y electrolisis; y cataforsis contra tumores, estrecheces, atresias y toda clase de reumatismos en sus múltiples y variadas manifestaciones.

Se consulta también por correo. ARENAL, 1, MADRID.

ADMINISTRACION: 4. ARCO DE SANTA MARIA

CORREO DE MADRID

ADMINISTRADOR: DON ANTONIO GINER

SECCION SECRETARIAL. Cinco años de constantes trabajos en defensa del secretariado. han el Correo de Madrid el órgano central indispensable para la propaganda de la unión secretarial. Correspondiendo á tan honrosas distinciones y perseverante en la misión que al nacer se impuso de ser auxiliar, jamás director de intereses y derechos ajenos, por entender que á la clase secretarial la sobra razón inteligencia y entusiasmo para conquistar por sí misma sus justas aspiraciones, entrega esta Sección á los más entusiastas del Cuerpo, mediante convenio aprobado y firmado por todos, constituyéndose un Consejo de redacción que es garantía del éxito en la campaña emprendida.

SECCION POLITICA Y DE NOTICIAS. Aparte de la Sección Secretarial, el CORREO DE MADRID llena cumplidamente su misión de diario politico de noticias, conteniendo tanta lectura útil, como otro cualquiera de su clase. Si información política, absolutamente independiente, y sus diversas secciones generales contienen cuanto de interés ocurra en la nación y en el extranjero. Publica además novelas interesantes y recreativas, siempre morales, resultando así un diario popular de lectura amena, abundante y variada, suficiente á satisfacer todos los gustos, á la vez que el más barato de cuantos se publican en Madrid.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN. Madrid, una peseta al mes. Provincias, CUATRO pesetas trimestre. PAGO ADELANTADO.

SUSCRIPCION COMBINADA AL 'CORREO DE MADRID' Y A LA ADMINISTRACION PRACTICA

ENCICLOPEDIA DE ADMINISTRACION MUNICIPAL premiada en las exposiciones de Paris y Chicago. Por un convenio concertado entre las empresas de estas dos publicaciones, en obsequio del cuerpo secretarial, podemos ofrecer á nuestros lectores la suscripción de este diario, en combinación con un indispensable revista para cuantos desempeñan Secretarías de Ayuntamiento ó Juzgado, y en general para todos los empleados de la Administración pública. Nada diremos de lo que ha sido, es y será el CORREO DE MADRID, pero sí recomendamos á nuestros lectores La Administración Práctica, como la mejor de las publicaciones de Administración municipal, por lo que presta en cada mes toda la debida anticipación, expone la forma de prestar, con los formularios y ejemplos, prácticos, las disposiciones vigentes en cada materia, y resolviendo cuantas consultas de interés general se le dirijan, sin perjuicio de contestar por carta las urgentes; evita el inmenso gasto que supone la adquisición de obras y manuales administrativos y el peligro de aplicar erróneamente disposiciones que en aquellos aparecen á veces como vigentes, aun cuando en realidad fueron ya derogadas por otras disposiciones.

El precio de la suscripción de esta revista es 15 pesetas anuales y nos publicaciones, el precio será 25 pesetas anuales. Es indispensable para obtener estas ventajas hacer el pago al pedir las suscripciones.

MODELACION IMPRESA DEL 'CORREO DE MADRID'

Tenemos confeccionada en excelente papel de hilo é impresión esmerada la de todos los servicios Ayuntamiento, Juzgados municipales. Los pedidos se despachan á correo seguido. Las principales ventajas que á los municipios reporta la modelación de esta casa son las siguientes: 1.º Evita el gasto de un escribano. 2.º Evita el gasto de un secretario. 3.º Evita el gasto de un procurador. 4.º Evita el gasto de un abogado. 5.º Evita el gasto de un perito. 6.º Evita el gasto de un intérprete. 7.º Evita el gasto de un traductor. 8.º Evita el gasto de un intérprete. 9.º Evita el gasto de un traductor. 10.º Evita el gasto de un intérprete. 11.º Evita el gasto de un traductor. 12.º Evita el gasto de un intérprete. 13.º Evita el gasto de un traductor. 14.º Evita el gasto de un intérprete. 15.º Evita el gasto de un traductor. 16.º Evita el gasto de un intérprete. 17.º Evita el gasto de un traductor. 18.º Evita el gasto de un intérprete. 19.º Evita el gasto de un traductor. 20.º Evita el gasto de un intérprete. 21.º Evita el gasto de un traductor. 22.º Evita el gasto de un intérprete. 23.º Evita el gasto de un traductor. 24.º Evita el gasto de un intérprete. 25.º Evita el gasto de un traductor. 26.º Evita el gasto de un intérprete. 27.º Evita el gasto de un traductor. 28.º Evita el gasto de un intérprete. 29.º Evita el gasto de un traductor. 30.º Evita el gasto de un intérprete. 31.º Evita el gasto de un traductor. 32.º Evita el gasto de un intérprete. 33.º Evita el gasto de un traductor. 34.º Evita el gasto de un intérprete. 35.º Evita el gasto de un traductor. 36.º Evita el gasto de un intérprete. 37.º Evita el gasto de un traductor. 38.º Evita el gasto de un intérprete. 39.º Evita el gasto de un traductor. 40.º Evita el gasto de un intérprete. 41.º Evita el gasto de un traductor. 42.º Evita el gasto de un intérprete. 43.º Evita el gasto de un traductor. 44.º Evita el gasto de un intérprete. 45.º Evita el gasto de un traductor. 46.º Evita el gasto de un intérprete. 47.º Evita el gasto de un traductor. 48.º Evita el gasto de un intérprete. 49.º Evita el gasto de un traductor. 50.º Evita el gasto de un intérprete. 51.º Evita el gasto de un traductor. 52.º Evita el gasto de un intérprete. 53.º Evita el gasto de un traductor. 54.º Evita el gasto de un intérprete. 55.º Evita el gasto de un traductor. 56.º Evita el gasto de un intérprete. 57.º Evita el gasto de un traductor. 58.º Evita el gasto de un intérprete. 59.º Evita el gasto de un traductor. 60.º Evita el gasto de un intérprete. 61.º Evita el gasto de un traductor. 62.º Evita el gasto de un intérprete. 63.º Evita el gasto de un traductor. 64.º Evita el gasto de un intérprete. 65.º Evita el gasto de un traductor. 66.º Evita el gasto de un intérprete. 67.º Evita el gasto de un traductor. 68.º Evita el gasto de un intérprete. 69.º Evita el gasto de un traductor. 70.º Evita el gasto de un intérprete. 71.º Evita el gasto de un traductor. 72.º Evita el gasto de un intérprete. 73.º Evita el gasto de un traductor. 74.º Evita el gasto de un intérprete. 75.º Evita el gasto de un traductor. 76.º Evita el gasto de un intérprete. 77.º Evita el gasto de un traductor. 78.º Evita el gasto de un intérprete. 79.º Evita el gasto de un traductor. 80.º Evita el gasto de un intérprete. 81.º Evita el gasto de un traductor. 82.º Evita el gasto de un intérprete. 83.º Evita el gasto de un traductor. 84.º Evita el gasto de un intérprete. 85.º Evita el gasto de un traductor. 86.º Evita el gasto de un intérprete. 87.º Evita el gasto de un traductor. 88.º Evita el gasto de un intérprete. 89.º Evita el gasto de un traductor. 90.º Evita el gasto de un intérprete. 91.º Evita el gasto de un traductor. 92.º Evita el gasto de un intérprete. 93.º Evita el gasto de un traductor. 94.º Evita el gasto de un intérprete. 95.º Evita el gasto de un traductor. 96.º Evita el gasto de un intérprete. 97.º Evita el gasto de un traductor. 98.º Evita el gasto de un intérprete. 99.º Evita el gasto de un traductor. 100.º Evita el gasto de un intérprete. 101.º Evita el gasto de un traductor. 102.º Evita el gasto de un intérprete. 103.º Evita el gasto de un traductor. 104.º Evita el gasto de un intérprete. 105.º Evita el gasto de un traductor. 106.º Evita el gasto de un intérprete. 107.º Evita el gasto de un traductor. 108.º Evita el gasto de un intérprete. 109.º Evita el gasto de un traductor. 110.º Evita el gasto de un intérprete. 111.º Evita el gasto de un traductor. 112.º Evita el gasto de un intérprete. 113.º Evita el gasto de un traductor. 114.º Evita el gasto de un intérprete. 115.º Evita el gasto de un traductor. 116.º Evita el gasto de un intérprete. 117.º Evita el gasto de un traductor. 118.º Evita el gasto de un intérprete. 119.º Evita el gasto de un traductor. 120.º Evita el gasto de un intérprete. 121.º Evita el gasto de un traductor. 122.º Evita el gasto de un intérprete. 123.º Evita el gasto de un traductor. 124.º Evita el gasto de un intérprete. 125.º Evita el gasto de un traductor. 126.º Evita el gasto de un intérprete. 127.º Evita el gasto de un traductor. 128.º Evita el gasto de un intérprete. 129.º Evita el gasto de un traductor. 130.º Evita el gasto de un intérprete. 131.º Evita el gasto de un traductor. 132.º Evita el gasto de un intérprete. 133.º Evita el gasto de un traductor. 134.º Evita el gasto de un intérprete. 135.º Evita el gasto de un traductor. 136.º Evita el gasto de un intérprete. 137.º Evita el gasto de un traductor. 138.º Evita el gasto de un intérprete. 139.º Evita el gasto de un traductor. 140.º Evita el gasto de un intérprete. 141.º Evita el gasto de un traductor. 142.º Evita el gasto de un intérprete. 143.º Evita el gasto de un traductor. 144.º Evita el gasto de un intérprete. 145.º Evita el gasto de un traductor. 146.º Evita el gasto de un intérprete. 147.º Evita el gasto de un traductor. 148.º Evita el gasto de un intérprete. 149.º Evita el gasto de un traductor. 150.º Evita el gasto de un intérprete. 151.º Evita el gasto de un traductor. 152.º Evita el gasto de un intérprete. 153.º Evita el gasto de un traductor. 154.º Evita el gasto de un intérprete. 155.º Evita el gasto de un traductor. 156.º Evita el gasto de un intérprete. 157.º Evita el gasto de un traductor. 158.º Evita el gasto de un intérprete. 159.º Evita el gasto de un traductor. 160.º Evita el gasto de un intérprete. 161.º Evita el gasto de un traductor. 162.º Evita el gasto de un intérprete. 163.º Evita el gasto de un traductor. 164.º Evita el gasto de un intérprete. 165.º Evita el gasto de un traductor. 166.º Evita el gasto de un intérprete. 167.º Evita el gasto de un traductor. 168.º Evita el gasto de un intérprete. 169.º Evita el gasto de un traductor. 170.º Evita el gasto de un intérprete. 171.º Evita el gasto de un traductor. 172.º Evita el gasto de un intérprete. 173.º Evita el gasto de un traductor. 174.º Evita el gasto de un intérprete. 175.º Evita el gasto de un traductor. 176.º Evita el gasto de un intérprete. 177.º Evita el gasto de un traductor. 178.º Evita el gasto de un intérprete. 179.º Evita el gasto de un traductor. 180.º Evita el gasto de un intérprete. 181.º Evita el gasto de un traductor. 182.º Evita el gasto de un intérprete. 183.º Evita el gasto de un traductor. 184.º Evita el gasto de un intérprete. 185.º Evita el gasto de un traductor. 186.º Evita el gasto de un intérprete. 187.º Evita el gasto de un traductor. 188.º Evita el gasto de un intérprete. 189.º Evita el gasto de un traductor. 190.º Evita el gasto de un intérprete. 191.º Evita el gasto de un traductor. 192.º Evita el gasto de un intérprete. 193.º Evita el gasto de un traductor. 194.º Evita el gasto de un intérprete. 195.º Evita el gasto de un traductor. 196.º Evita el gasto de un intérprete. 197.º Evita el gasto de un traductor. 198.º Evita el gasto de un intérprete. 199.º Evita el gasto de un traductor. 200.º Evita el gasto de un intérprete. 201.º Evita el gasto de un traductor. 202.º Evita el gasto de un intérprete. 203.º Evita el gasto de un traductor. 204.º Evita el gasto de un intérprete. 205.º Evita el gasto de un traductor. 206.º Evita el gasto de un intérprete. 207.º Evita el gasto de un traductor. 208.º Evita el gasto de un intérprete. 209.º Evita el gasto de un traductor. 210.º Evita el gasto de un intérprete. 211.º Evita el gasto de un traductor. 212.º Evita el gasto de un intérprete. 213.º Evita el gasto de un traductor. 214.º Evita el gasto de un intérprete. 215.º Evita el gasto de un traductor. 216.º Evita el gasto de un intérprete. 217.º Evita el gasto de un traductor. 218.º Evita el gasto de un intérprete. 219.º Evita el gasto de un traductor. 220.º Evita el gasto de un intérprete. 221.º Evita el gasto de un traductor. 222.º Evita el gasto de un intérprete. 223.º Evita el gasto de un traductor. 224.º Evita el gasto de un intérprete. 225.º Evita el gasto de un traductor. 226.º Evita el gasto de un intérprete. 227.º Evita el gasto de un traductor. 228.º Evita el gasto de un intérprete. 229.º Evita el gasto de un traductor. 230.º Evita el gasto de un intérprete. 231.º Evita el gasto de un traductor. 232.º Evita el gasto de un intérprete. 233.º Evita el gasto de un traductor. 234.º Evita el gasto de un intérprete. 235.º Evita el gasto de un traductor. 236.º Evita el gasto de un intérprete. 237.º Evita el gasto de un traductor. 238.º Evita el gasto de un intérprete. 239.º Evita el gasto de un traductor. 240.º Evita el gasto de un intérprete. 241.º Evita el gasto de un traductor. 242.º Evita el gasto de un intérprete. 243.º Evita el gasto de un traductor. 244.º Evita el gasto de un intérprete. 245.º Evita el gasto de un traductor. 246.º Evita el gasto de un intérprete. 247.º Evita el gasto de un traductor. 248.º Evita el gasto de un intérprete. 249.º Evita el gasto de un traductor. 250.º Evita el gasto de un intérprete. 251.º Evita el gasto de un traductor. 252.º Evita el gasto de un intérprete. 253.º Evita el gasto de un traductor. 254.º Evita el gasto de un intérprete. 255.º Evita el gasto de un traductor. 256.º Evita el gasto de un intérprete. 257.º Evita el gasto de un traductor. 258.º Evita el gasto de un intérprete. 259.º Evita el gasto de un traductor. 260.º Evita el gasto de un intérprete. 261.º Evita el gasto de un traductor. 262.º Evita el gasto de un intérprete. 263.º Evita el gasto de un traductor. 264.º Evita el gasto de un intérprete. 265.º Evita el gasto de un traductor. 266.º Evita el gasto de un intérprete. 267.º Evita el gasto de un traductor. 268.º Evita el gasto de un intérprete. 269.º Evita el gasto de un traductor. 270.º Evita el gasto de un intérprete. 271.º Evita el gasto de un traductor. 272.º Evita el gasto de un intérprete. 273.º Evita el gasto de un traductor. 274.º Evita el gasto de un intérprete. 275.º Evita el gasto de un traductor. 276.º Evita el gasto de un intérprete. 277.º Evita el gasto de un traductor. 278.º Evita el gasto de un intérprete. 279.º Evita el gasto de un traductor. 280.º Evita el gasto de un intérprete. 281.º Evita el gasto de un traductor. 282.º Evita el gasto de un intérprete. 283.º Evita el gasto de un traductor. 284.º Evita el gasto de un intérprete. 285.º Evita el gasto de un traductor. 286.º Evita el gasto de un intérprete. 287.º Evita el gasto de un traductor. 288.º Evita el gasto de un intérprete. 289.º Evita el gasto de un traductor. 290.º Evita el gasto de un intérprete. 291.º Evita el gasto de un traductor. 292.º Evita el gasto de un intérprete. 293.º Evita el gasto de un traductor. 294.º Evita el gasto de un intérprete. 295.º Evita el gasto de un traductor. 296.º Evita el gasto de un intérprete. 297.º Evita el gasto de un traductor. 298.º Evita el gasto de un intérprete. 299.º Evita el gasto de un traductor. 300.º Evita el gasto de un intérprete. 301.º Evita el gasto de un traductor. 302.º Evita el gasto de un intérprete. 303.º Evita el gasto de un traductor. 304.º Evita el gasto de un intérprete. 305.º Evita el gasto de un traductor. 306.º Evita el gasto de un intérprete. 307.º Evita el gasto de un traductor. 308.º Evita el gasto de un intérprete. 309.º Evita el gasto de un traductor. 310.º Evita el gasto de un intérprete. 311.º Evita el gasto de un traductor. 312.º Evita el gasto de un intérprete. 313.º Evita el gasto de un traductor. 314.º Evita el gasto de un intérprete. 315.º Evita el gasto de un traductor. 316.º Evita el gasto de un intérprete. 317.º Evita el gasto de un traductor. 318.º Evita el gasto de un intérprete. 319.º Evita el gasto de un traductor. 320.º Evita el gasto de un intérprete. 321.º Evita el gasto de un traductor. 322.º Evita el gasto de un intérprete. 323.º Evita el gasto de un traductor. 324.º Evita el gasto de un intérprete. 325.º Evita el gasto de un traductor. 326.º Evita el gasto de un intérprete. 327.º Evita el gasto de un traductor. 328.º Evita el gasto de un intérprete. 329.º Evita el gasto de un traductor. 330.º Evita el gasto de un intérprete. 331.º Evita el gasto de un traductor. 332.º Evita el gasto de un intérprete. 333.º Evita el gasto de un traductor. 334.º Evita el gasto de un intérprete. 335.º Evita el gasto de un traductor. 336.º Evita el gasto de un intérprete. 337.º Evita el gasto de un traductor. 338.º Evita el gasto de un intérprete. 339.º Evita el gasto de un traductor. 340.º Evita el gasto de un intérprete. 341.º Evita el gasto de un traductor. 342.º Evita el gasto de un intérprete. 343.º Evita el gasto de un traductor. 344.º Evita el gasto de un intérprete. 345.º Evita el gasto de un traductor. 346.º Evita el gasto de un intérprete. 347.º Evita el gasto de un traductor. 348.º Evita el gasto de un intérprete. 349.º Evita el gasto de un traductor. 350.º Evita el gasto de un intérprete. 351.º Evita el gasto de un traductor. 352.º Evita el gasto de un intérprete. 353.º Evita el gasto de un traductor. 354.º Evita el gasto de un intérprete. 355.º Evita el gasto de un traductor. 356.º Evita el gasto de un intérprete. 357.º Evita el gasto de un traductor. 358.º Evita el gasto de un intérprete. 359.º Evita el gasto de un traductor. 360.º Evita el gasto de un intérprete. 361.º Evita el gasto de un traductor. 362.º Evita el gasto de un intérprete. 363.º Evita el gasto de un traductor. 364.º Evita el gasto de un intérprete. 365.º Evita el gasto de un traductor. 366.º Evita el gasto de un intérprete. 367.º Evita el gasto de un traductor. 368.º Evita el gasto de un intérprete. 369.º Evita el gasto de un traductor. 370.º Evita el gasto de un intérprete. 371.º Evita el gasto de un traductor. 372.º Evita el gasto de un intérprete. 373.º Evita el gasto de un traductor. 374.º Evita el gasto de un intérprete. 375.º Evita el gasto de un traductor. 376.º Evita el gasto de un intérprete. 377.º Evita el gasto de un traductor. 378.º Evita el gasto de un intérprete. 379.º Evita el gasto de un traductor. 380.º Evita el gasto de un intérprete. 381.º Evita el gasto de un traductor. 382.º Evita el gasto de un intérprete. 383.º Evita el gasto de un traductor. 384.º Evita el gasto de un intérprete. 385.º Evita el gasto de un traductor. 386.º Evita el gasto de un intérprete. 387.º Evita el gasto de un traductor. 388.º Evita el gasto de un intérprete. 389.º Evita el gasto de un traductor. 390.º Evita el gasto de un intérprete. 391.º Evita el gasto de un traductor. 392.º Evita el gasto de un intérprete. 393.º Evita el gasto de un traductor. 394.º Evita el gasto de un intérprete. 395.º Evita el gasto de un traductor. 396.º Evita el gasto de un intérprete. 397.º Evita el gasto de un traductor. 398.º Evita el gasto de un intérprete. 399.º Evita el gasto de un traductor. 400.º Evita el gasto de un intérprete. 401.º Evita el gasto de un traductor. 402.º Evita el gasto de un intérprete. 403.º Evita el gasto de un traductor. 404.º Evita el gasto de un intérprete. 405.º Evita el gasto de un traductor. 406.º Evita el gasto de un intérprete. 407.º Evita el gasto de un traductor. 408.º Evita el gasto de un intérprete. 409.º Evita el gasto de un traductor. 410.º Evita el gasto de un intérprete. 411.º Evita el gasto de un traductor. 412.º Evita el gasto de un intérprete. 413.º Evita el gasto de un traductor. 414.º Evita el gasto de un intérprete. 415.º Evita el gasto de un traductor. 416.º Evita el gasto de un intérprete. 417.º Evita el gasto de un traductor. 418.º Evita el gasto de un intérprete. 419.º Evita el gasto de un traductor. 420.º Evita el gasto de un intérprete. 421.º Evita el gasto de un traductor. 422.º Evita el gasto de un intérprete. 423.º Evita el gasto de un traductor. 424.º Evita el gasto de un intérprete. 425.º Evita el gasto de un traductor. 426.º Evita el gasto de un intérprete. 427.º Evita el gasto de un traductor. 428.º Evita el gasto de un intérprete. 429.º Evita el gasto de un traductor. 430.º Evita el gasto de un intérprete. 431.º Evita el gasto de un traductor. 432.º Evita el gasto de un intérprete. 433.º Evita el gasto de un traductor. 434.º Evita el gasto de un intérprete. 435.º Evita el gasto de un traductor. 436.º Evita el gasto de un intérprete. 437.º Evita el gasto de un traductor. 438.º Evita el gasto de un intérprete. 439.º Evita el gasto de un traductor. 440.º Evita el gasto de un intérprete. 441.º Evita el gasto de un traductor. 442.º Evita el gasto de un intérprete. 443.º Evita el gasto de un traductor. 444.º Evita el gasto de un intérprete. 445.º Evita el gasto de un traductor. 446.º Evita el gasto de un intérprete. 447.º Evita el gasto de un traductor. 448.º Evita el gasto de un intérprete. 449.º Evita el gasto de un traductor. 450.º Evita el gasto de un intérprete. 451.º Evita el gasto de un traductor. 452.º Evita el gasto de un intérprete. 453.º Evita el gasto de un traductor. 454.º Evita el gasto de un intérprete. 455.º Evita el gasto de un traductor. 456.º Evita el gasto de un intérprete. 457.º Evita el gasto de un traductor. 458.º Evita el gasto de un intérprete. 459.º Evita el gasto de un traductor. 460.º Evita el gasto de un intérprete. 461.º Evita el gasto de un traductor. 462.º Evita el gasto de un intérprete. 463.º Evita el gasto de un traductor. 464.º Evita el gasto de un intérprete. 465.º Evita el gasto de un traductor. 466.º Evita el gasto de un intérprete. 467.º Evita el gasto de un traductor. 468.º Evita el gasto de un intérprete. 469.º Evita el gasto de un traductor. 470.º Evita el gasto de un intérprete. 471.º Evita el gasto de un traductor. 472.º Evita el gasto de un intérprete. 473.º Evita el gasto de un traductor. 474.º Evita el gasto de un intérprete. 475.º Evita el gasto de un traductor. 476.º Evita el gasto de un intérprete. 477.º Evita el gasto de un traductor. 478.º Evita el gasto de un intérprete. 479.º Evita el gasto de un traductor. 480.º Evita el gasto de un intérprete. 481.º Evita el gasto de un traductor. 482.º Evita el gasto de un intérprete. 483.º Evita el gasto de un traductor. 484.º Evita el gasto de un intérprete. 485.º Evita el gasto de un traductor. 486.º Evita el gasto de un intérprete. 487.º Evita el gasto de un traductor. 488.º Evita el gasto de un intérprete. 489.º Evita el gasto de un traductor. 490.º Evita el gasto de un intérprete. 491.º Evita el gasto de un traductor. 492.º Evita el gasto de un intérprete. 493.º Evita el gasto de un traductor. 494.º Evita el gasto de un intérprete. 495.º Evita el gasto de un traductor. 496.º Evita el gasto de un intérprete. 497.º Evita el gasto de un traductor. 498.º Evita el gasto de un intérprete. 499.º Evita el gasto de un traductor. 500.º Evita el gasto de un intérprete. 501.º Evita el gasto de un traductor. 502.º Evita el gasto de un intérprete. 503.º Evita el gasto de un traductor. 504.º Evita el gasto de un intérprete. 505.º Evita el gasto de un traductor. 506.º Evita el gasto de un intérprete. 507.º Evita el gasto de un traductor. 508.º Evita el gasto de un intérprete. 509.º Evita el gasto de un traductor. 510.º Evita el gasto de un intérprete. 511.º Evita el gasto de un traductor. 512.º Evita el gasto de un intérprete. 513.º Evita el gasto de un traductor. 514.º Evita el gasto de un intérprete. 515.º Evita el gasto de un traductor. 516.º Evita el gasto de un intérprete. 517.º Evita el gasto de un traductor. 518.º Evita el gasto de un intérprete. 519.º Evita el gasto de un traductor. 520.º Evita el gasto de un intérprete. 521.º Evita el gasto de un traductor. 522.º Evita el gasto de un intérprete. 523.º Evita el gasto de un traductor. 524.º Evita el gasto de un intérprete. 525.º Evita el gasto de un traductor. 526.º Evita el gasto de un intérprete. 527.º Evita el gasto de un traductor. 528.º Evita el gasto de un intérprete. 529.º Evita el gasto de un traductor. 530.º Evita el gasto de un intérprete. 531.º Evita el gasto de un traductor. 532.º Evita el gasto de un intérprete. 533.º Evita el gasto de un traductor. 534.º Evita el gasto de un intérprete. 535.º Evita el gasto de un traductor. 536.º Evita el gasto de un intérprete. 537.º Evita el gasto de un traductor. 538.º Evita el gasto de un intérprete. 539.º Evita el gasto de un traductor. 540.º Evita el gasto de un intérprete. 541.º Evita el gasto de un traductor. 542.º Evita el gasto de un intérprete. 543.º Evita el gasto de un traductor. 544.º Evita el gasto de un intérprete. 545.º Evita el gasto de un traductor. 546.º Evita el gasto de un intérprete. 547.º Evita el gasto de un traductor. 548.º Evita el gasto de un intérprete. 549.º Evita el gasto de un traductor. 550.º Evita el gasto de un intérprete. 551.º Evita el gasto de un traductor. 552.º Evita el gasto de un intérprete. 553.º Evita el gasto de un traductor. 554.º Evita el gasto de un intérprete. 555.º Evita el gasto de un traductor. 556.º Evita el gasto de un intérprete. 557.º Evita el gasto de un traductor. 558.º Evita